Sprout Volume 2 chapter 5 Credits

Mangaka: Nanba Atsuko
Translator: pepper
Proofer: gaia
Editor: soah
QCer: mioka92
Credit picture by: Unknown

http://ochibichan.co.nr/
#ochibichan@irchighway.net

南波あつこシリーズ

太陽は君に輝く
かわいいって言ってよ
先輩と彼女〈全2巻〉
スプラウト1〜2〈以下続刊〉

BFラブ・コレクション

こらえきれない涙
まっすぐに純愛

大好評発売中！

Kodansha Comics BETSUFURE

南波あつこ

KCB 1474

Sprout 2

スプラウト

sprout

KC 別フレ

Nanba Atsuko

9784063414745

雑誌 41674-74

ISBN4-06-341474-4

C9979 ¥390E (0)

1929979003906

KC BETSUFURE

講談社
定価:本体390円
(税別)

実紅の家に，次々と現れる下宿人たち。
ベースを乱されっぱなしの実紅は
草平に苛立ちをぶつけてしまう。
順調だった片岡さんとのつきあいも
どうしてかギクシャクしはじめて……。
だれもが手探りで歩いてる
若葉の季節のラブストーリー。

「家の好きな場所。2」

1巻で,好きな場所は圧倒的にベッドの上だと書いたのですが……すいません,けっこう僅差でお風呂場も好きなことを忘れてました。最近は携帯をビニール袋で防水しつつ,お風呂につかりながらゲームしたり,雑誌読んだりしています。癒されるし楽しめるしで,疲れも吹っ飛びます。さらに防滴音楽プレイヤーや癒し系グッズを導入して,一大アミューズメント施設にすることを目標に頑張ります。目指すは新名所です。

COVER DESIGN
Michie Fukumura
for Flamingo Studio,inc.

Kodansha Comics

Sprout
2

Nanba Atsuko

KC フレ

Sprout 2

Kodansha Comics

Nanba Atsuko

SPROUT

sprout

2

Nanba Atsuko

Sprout 2 CONTENTS

Chapter 5 A Noisy Night.....003

Chapter 6 Early Summer's Weekend...045

Chapter 7 At Home and Outside.....085

Chapter 8 After School.....125

The Story Thus Far...

THE MAIN CHARACTER, IKENOUCHI MIKU--HIGHSCHOOL FRESHMAN, IS GOING OUT WITH AN UPPERCLASSMAN FROM THE SAME SCHOOL. MIKU WAS THINKING THAT HER YOUTH WAS GOING QUITE WELL WHEN, ONE DAY, HER PARENTS SUDDENLY ANNOUNCED THAT THEY WERE CONVERTING THEIR HOME INTO A BOARDING HOUSE! THEIR FIRST BOARDER, NARUKASHI SOUHEI, IS A FRESHMAN FROM THE SAME SCHOOL. HE IS GOING OUT WITH THE CUTEST GIRL IN SCHOOL, OZAWA MIYUKI. THEIR SECOND BOARDER IS A GLAMOROUS BEAUTY, TANIYAMA KIYOKA. MIKU IS SOMEWHAT SUSPICIOUS OF KIYOKA, WHO SEEMS TO BE VERY ENIGMATIC. ALSO, THINGS COME TO A HEAD WHEN HER BOYFRIEND, KATAOKA-SAN DISCOVERS THAT SHE IS LIVING WITH SOUHEI! KATAOKA-SAN WAS A BIT MAD BUT THEY WERE ABLE TO GET OVER THE MISUNDERSTANDING AND KISSED IN FRONT OF HER HOUSE. SOUHEI BUMPED INTO THEM ON HIS WAY HOME, AND A SERIOUS MOOD ROSE BETWEEN HIM AND KATAOKA-SAN! IS THIS THE START OF A FIGHT!?

THIS STORY IS A WORK OF FICTION. THERE ARE NO CONNECTIONS TO REAL PEOPLE OR EVENTS

IKENOUCHI-SAN!!
DID YOU DO THESE YOURSELF!? PEELING AND CHOPPING THEM.
EH YES.
I-I'M SORRY
IT'S BECAUSE THIS IS WHAT THEY ASKED ME TO DO...
YOU SHOULD'VE CALLED ME
I'm just out in the hall.

...IKENOUCHI-SAN.

YES!

BE MY GIRLFRIEND.

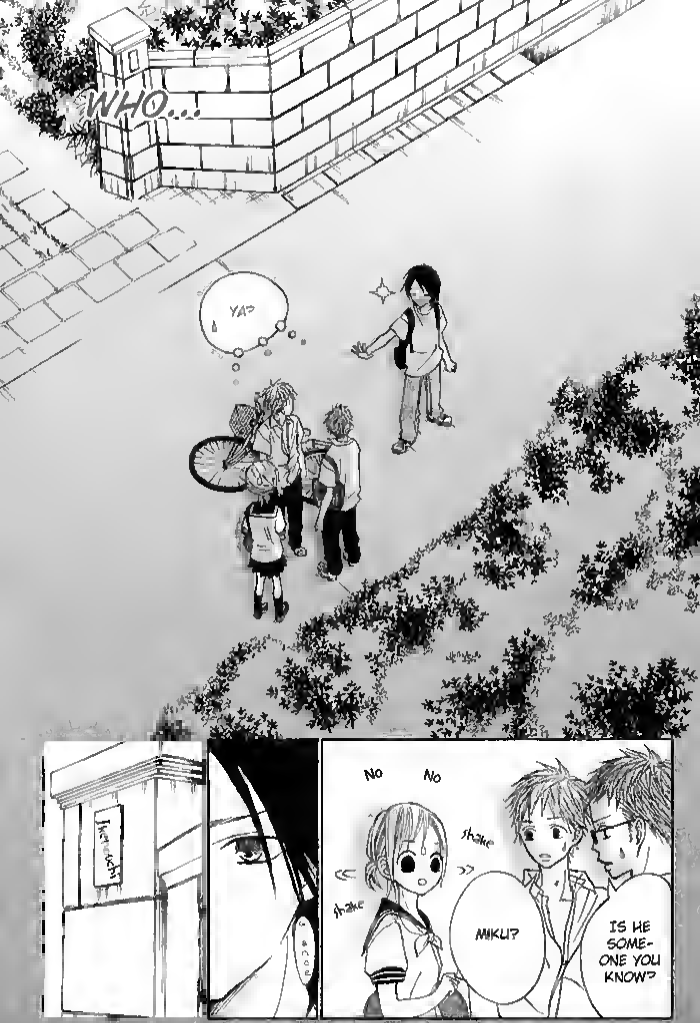
Sprout 5 A Noisy Night

Oshibichan
SPROUT

WHY DID THINGS TURN OUT THIS WAY?

LI...
LIM...
KATAOKA-SAN...
NA-
NARA-HASHI!!
CA-CALM DOWN!
HELP ME!!
Hold it--!!

A HELPLESS GIRL IS SHAKING?
ON TOP OF THAT, AT THIS TIME OF THE NIGHT IF YOU MAKE TOO MUCH NOISE THE NEIGHBORS WILL BE BOTHERED...
THOSE KINDS OF THINGS
I WILL NOT FORGIVE!
YA!


WHO...
YA?
IS HE SOME-ONE YOU KNOW?
MIKU?
No
No
shake
shake
Ikenishi
...

HAHA .
I'M ASSUMING YOU'RE,
THE IKENOUCHI'S DAUGHTER ..
MIKU-CHAN.
HUH?
OH, PARDON MY RUDENESS.
I STILL HAVEN'T INTRODUCED MYSELF.
?
?

STARTING NEXT WEEK,
I've heard this before...
I'LL BE UNDER THE IKE-NOUCHI'S CARE!
I'M TAKIGAWA NAOHARU
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU!

I THOUGHT WE SHOULD MEET EACH OTHER FACE-TO-FACE
file in
I'm home!
We're here!
SLIDE
TAKIGAWA-KUN AND TANIYAMA-SAN ARE SUPPOSED TO MOVE IN NEXT WEEK BUT,
STEP
STEP
WELCOME HOME
MIKU-CHAN SOUHEI-KUN, WELCOME HOME!
BEFORE THEN,
STEP
KIYOKA-CHAN TOLD ME YOU ALL MET THIS MORNING?
You're late you guys...
Come back after changing your clothes.
SEE YOU GUYS LATER-
AH, YES ..
SURPRISE
Is it sushi tonight?
Ah, it's Taniyama-san!
STEP
T/N: TANIMA MEANS CLEAVAGE, AND IT'S A PLAY ON HER NAME, TANIYAMA

I STUDY AT THE MOMIGAOKA UNIVERSITY, AND I'M A 2ND YEAR GRADUATE STUDENT.
I'M TAKIGAWA NAOHARU!
Grad student!?
I'M A 2ND YEAR UNIVERSITY STUDENT AT SHAKUYAKUJO INSTITUTE.
MY NAME IS TANIYAMA KIYOKA!
Ooh, she's a university student!?

sparkle
BOTH OF YOU ARE SO INTELLIGENT!
Wah!!
IT'S BECOME LIVELY HERE ALL OF A SUDDEN!
sparkle
sparkle
Haha, nice to meet you.
WITH THIS, ALL THE ROOMS ARE FULL--

TAKIGAWA IS 24 YEARS OLD, SO HE'S THE SAME AGE AS MASAFUMI.
MASA-FUMI?
???
RIGHT NOW,
HE'S IN AMERICA THOUGH.
MY OLDER BROTHER

I'LL BE HERE
IN PLACE OF YOUR BROTHER
PLEASE TAKE CARE OF ME!
MIKU-CHAN,
—I SEE

PLE-
ASE
TAKE CARE OF ME TOO
THANKS FOR THE MEAL!
SEE YOU AGAIN NEXT WEEK!
WELL THEN, WE'LL BE TAKING OUR LEAVE---

Ha ha
THEY'RE GOOD KIDS!!
THAT'S TRUE
SMURGE
Are they really
good people?
Sigh

WHY DID YOU DO THAT?

Ochibichan
©OCHIBICHAN/SHUEISHA

SOUHEI-KUN!!
AH, REALLY?
THANK YOU
WE RECEIVED SOME SNACKS FROM YOUR PARENTS!

SLIDE
Should we have sent some to Kiyoka-chan's too?
hmm...
Fuh...
...
...!!
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
NARASHI!!

THE REASON I CAME HERE ..
MY HOUSE BURNED DOWN
Broken Japanese?
haa
haa
YOU.
HOUSE!
EVERY-THING!
IN THE FIRE!
YOUR FAMILY!
YOU SAID YOU LOST THEM!!
YOU SAID THAT YOU LOST BOTH YOUR HOUSE AND FAMILY!!
THOSE WERE THE ONLY THINGS NOT BURNT
haa

THE FIRE STARTED FROM ABOVE MY APARTMENT...
AND MY TEXTBOOKS AND APPLIANCES WERE ALL DESTROYED...
I WAS LIVING ALONE BECAUSE IT WAS MORE CONVENIENT.
OH?
YEAH.
...!!
DON'T TELL ME—
YOU..
YOU SHOULD SAY IT THAT WAY, ALL THE TIME!!

YOU THOUGHT THAT I HAD LOST MY FAMILY AND MY HOME?
YOU'VE MISUNDER-
STOOD.
BOOK
Mmph!
Hey, cut it out!
WUMP
BASH
Ouch!
THAT HURTS.

NEVER-MIND...
IT DOESN'T MATTER.

BOFF
!
STOP IT, STUPID!
YOU'RE REALLY ANNOY!

THANK YOU...
I've sliced some pears!
chop
slice

A FEMALE UNIVERSITY STUDENT AND A MALE GRADUATE STUDENT!?
NOW I'M INTERESTED!!
YOU DON'T HAVE TO BE...
Sigh
ESPECIALLY IN THE GRADUATE STUDENT!!
WHAT KIND OF PERSON IS HE!?

Nice to meet you!
WHAT KIND OF—
Wa!
I'm not going to forgive this!
Um...
LIKE AN OLDER BROTHER?
AN OLDER BROTHER!
Introduce me! Introduce me!
THAT'S GOOD!
YOU SHOULD COME TO OUR HOUSE
REALLY?
HA HA HA HA

WHAT SHOULD I DO?
SHOULD I GREET HIM?
AH.
Ha Ha Ha Ha
BUT.
IT DOESN'T LOOK LIKE
HE'S NOTICED ME

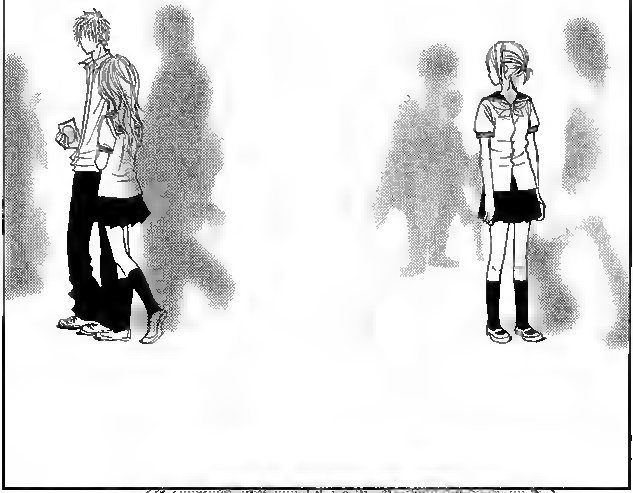
flip
WHAT'S UP?
!
NO-
NOTHING
AH I FORGOT MY DESK MAT!
I'M GONNA GO GET IT, SO WAIT FOR ME

THIS TIME,
HE DIDN'T TAKE OFF MY HAIR TIE.
Aww, how careless.
MINE'S STRAWBERRY TODAY!!
MINE'S GREEN TEA
Chatter
Chatter

AH!!
WHAT'S THAT! WHY ARE YOU THE ONLY ONE IN DIET MODE!?
50
60
70
Why is that so healthy? You're so sneaky!
THEN, GET GREEN TEA TOO!
AH!
How about Oolong tea?
I want some thing sweet!
Yo.
Wait!
NARA...
NARA-SHI
Um...
NARAHA...
SOU-CHAN!

MIYU.
AH, MIKU,
MIKU!
KATAOKA-SEMPAI'S THERE!!

MIKU!
EH, UH YEAH.
YEAH.
YEAH...
WE DIDN'T FIGHT OR ANYTHING...
I WONDER IF THEY HAD A FIGHT OVER THAT PROBLEM.
WHISPER
WHISPER
MAYBE IT TURNED INTO A BLOOD BATH.



chatter
chatter
chatter

STOP...
FLIRTING...
WITH YOUR UPTURNED EYES...

CLINK

WHAT...
BA-DUMP
MIKU! YOU DROPPED YOUR 10 YEN.
I'M GONNA TAKE IT!
BA-DUMP
IS THIS?

SPROUT VOL 2 CH 5 END

Sprout volume 2 chapter 6

translator: yappen
editor: naomi
QC: ochibichan

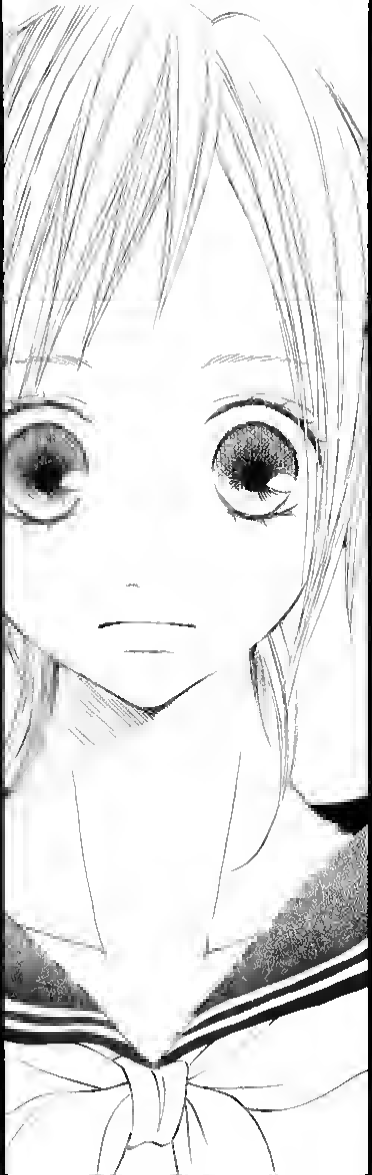
Scan

Ochibichan

http://ochibichan.com

visit us at
http://ochibichan.com
#ochibichan@irchighway.net

CHAPTER 6
EARLY SUMMER'S WEEKEND


"I'm jealous?"

There's no way...
that can be it!

There's no reason why I should feel jealous...

There's barley tea.
You're just in time!
WELCOME BACK
Leans
step step step
HEY WAIT!
Huh?
I SAID "WELCOME BACK," MIKU.
step step step
Ouch!
Hmph!
I OVER-STRETCHED
YOU'RE SUCH AN IDIOT!
What are you doing?
OW!
FLOP

...DID YOU NOTICE ME?
Your hair...
TODAY
LISTEN
YOU SHOULD STOP...
DOING THOSE THINGS.

.....
WHY?
THAN YOU HAVE TO!
ANY MORE...
DON'T ASSOCIATE WITH ME...
HUH?
...HAVE EACH OTHER.
OF YOU...
BOTH
DON'T YOU THINK IT'S WEIRD?

?
Annyeol
...OZAWA -SAN!
YOU HAVE HER!
YOU...!

Ochibichan

RIGHT?
WE'RE NOT FAMILY!
Dash
MIKU, WALK QUIETLY IN THE HALLWAY
Stomp
stirs
Stomp
Stomp
SLIDE
SLAM

Stop.
I really mean it.
clang clang
.....

THIS... SURE LOOKS DIFFICULT.
THE PROBLEMS FOR THE 3RD YEAR STUDENTS...
HMMM... DOES IT REALLY SEEM THAT HARD?

I MEAN,
I DON'T UNDERSTAND THE QUESTION.
ha ha ha
IF YOU PRACTICE IN YOUR FIRST YEAR, YOU'LL BE ABLE TO UNDERSTAND IT OVER TIME.
DON'T RUSH.
Bam!
Clang!
Shuff!
YEAH.

Huh
Tweet
STUDYING IN THE LIBRARY,
MAKES ME THINK ABOUT DOING SUMMER HOMEWORK
HUH?
Huhhh
Huh
THERE'S NO AIR CONDITIONING AT MY HOUSE, SO I GO TO THE LIBRARY OR SOMEWHERE COOLER TO DO MY HOME-WORK.
MY BROTHER AND I USED TO COME HERE
When I was in elementary school
AH!
I DID THAT A LOT TOO
P!
Huh
Souhen
Huh
YOU GOT THEM ALL RIGHT

Hya!
P1

WAS THAT NARAHASHI?
I--
I'M SORRY!
WHY
ARE YOU APOLOGIZING?

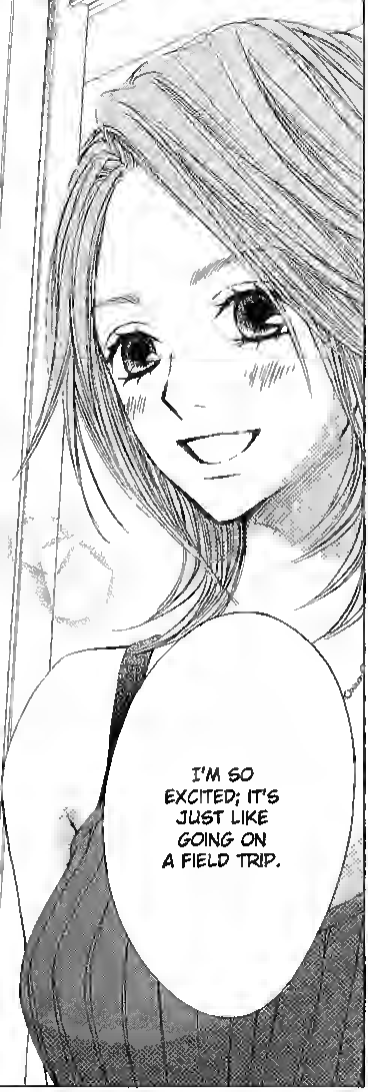
RECENTLY
MIKU-CHAN,
YOU'VE BEEN APOLO-GIZING A LOT
Ah! AH! SOR—
NO!
IT'S JUST THAT I HAPPENED TO SEE HIM AND ..
Oh no, that
Brrrrrr!
Isn't that miyuki chan?
Huh?
WOW!
Brrrrrr!

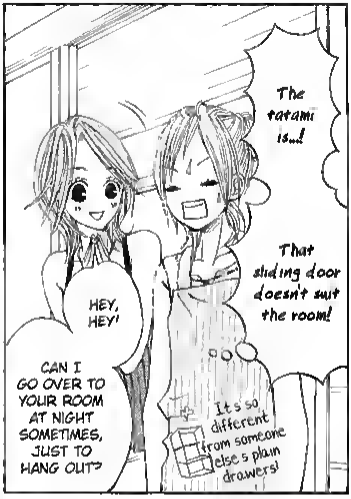
Why does he always make that kind of face...?

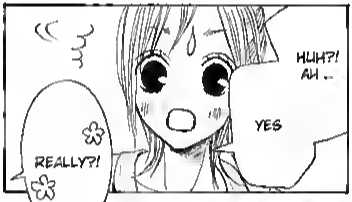
My TV I ?!
dong!
There!
Ding dong ding!
Ding dong ding!
Ding dong ding!
Ding dong ding!
Ding dong
WAIT!
MY—?
IT CAN'T BE HELPED I'VE PLACED IT IN THE COMMON ROOM.
EVERYONE WANTED ONE
dong!
Ding I dong!
DAD, YOU TOLD ME WHEN I WANTED A TV THAT I WOULD HAVE TO EARN IT, SO I'VE BEEN WORKING HARD AT MY PART-TIME JOB!

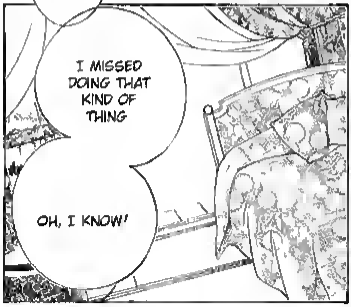
What should I put here instead?
Announcement. A child's belongings belong to the parents.
I'll pay you 1200 yen a month as rental fee!
All right?
I'LL GIVE IT BACK TO YOU EITHER WHEN YOU LEAVE THE HOUSE TO BE INDEPENDENT OR WHEN YOU LEAVE TO BE MARRIED!
HEY MOM, WASN'T THAT TANIYAMA-SAN OR TAKIGAWA -KUN?
COMING!
Step Step
That's cheap!
Chatter
Chatter
There!
引越センター
hello

UM...
IS THERE ANYTHING I CAN DO TO HELP?
HUH?! IT'S FINE, IT'S FINE!
THE WORKERS ARE TAKING CARE OF IT
I'm just keeping watch! ♡
THANKS.
I'M STAYING IN THE ROOM NEXT TO YOURS


I'M SO EXCITED; IT'S JUST LIKE GOING ON A FIELD TRIP.


The tatami is...!
That sliding door doesn't suit the room!
It's so different from someone else's plain drawers!
HEY, HEY!
CAN I GO OVER TO YOUR ROOM AT NIGHT SOMETIMES, JUST TO HANG OUT?


HUH?! AH ..
YES
REALLY?!


I MISSED DOING THAT KIND OF THING
OH, I KNOW!

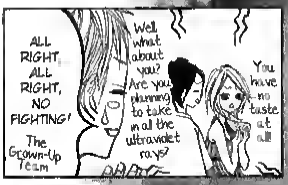
AT FIRST, I THOUGHT THAT SHE LOOKED LIKE A SCARY PERSON BUT
I'm gonna go help out!
SOMEHOW...
THAT...
OH! IT LOOKS LIKE TAKKI IS HERE!
Hello I'm Takigawa
Stomp Stomp
...SOMEHOW...
...SHE SEEMS CUTE!
IT SEEMS THAT..

MIKU-CHAN,
DO YOU USE THE COM-PUTER?
OH THAT! I'M MAJORING IN ENGINEERING. THAT'S WHY
YOU HAVE A LOT OF APPLIAN-CES.
NOPE, NOT AT ALL.
I HAVE THE LAP-TOP MY BROTHER USED TO OWN, BUT
I DON'T KNOW HOW TO CONNECT IT. SO I HAVEN'T USED IT
I Want to use it sometimes during school breaks.
THOSE ARE HEAVY, SO YOU CAN JUST LEAVE THOSE.
CAN YOU?!
Please do!
SURE, I'LL DO IT FOR YOU.
YOUR PARENTS SAID IT WOULD BE NICE TO BE CONNECTED TO HIM.
THEN, SHOULD I SET IT UP FOR YOU?
HUH?
I DON'T
I WANT TO THOUGH...
I don't know how.
YOU DON'T E-MAIL YOUR BROTHER?

MIKU,
I'll help him out as my "thank you."
UGH!
IT'S HEAVY!
BOOKS
THESE BOXES ARE LIGHTER
PROBABLY
DAILY NECESSITIES

THANKS
TAKKI, I'LL CARRY THESE BOXES TO YOUR ROOM, OK?
All right.
Ok. I'll arrange them later
Hah-hah

We're done!
I'm all sweaty
Thanks everyone!
Good job


ALL RIGHT, ALL RIGHT, NO FIGHTING!
The Grown-Up Team
Well what about you? Are you planning to take in all the ultraviolet rays?
You have no taste at all

Ha!
SPEAKING OF FIGHTING...

BARLEY TEA BY THE VERANDA!
AND A WATERMELON TO TOP IT ALL OFF!!
Good!
IT'S LIKE I'VE DISCOVERED SOMETHING INTERESTING!!
IT'S SO HOT, I FEEL LIKE I'M MELTING
I WANT TO SIT IN THE SHADE
Chirp
Chirp

MIKU'S BOYFRIEND.

Munch
Munch
Munch
WHY DID YOUR BOYFRIEND AND SOUHEI FIGHT?
Munch
Munch
Oh my!
MIKU♥LOVE?
HA!! DON'T TELL ME THAT SOUHEI...
IT'S NOT A FIGHT.
Clang!

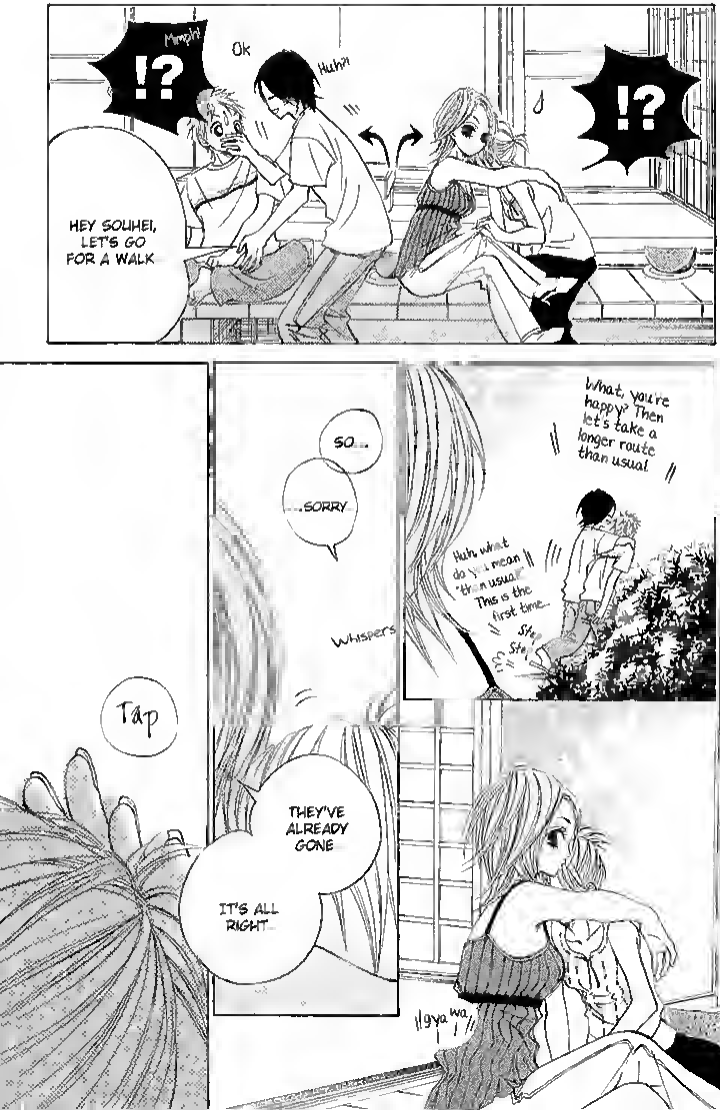
Ki
Ki
OH NO, I'M GONNA BE BOTHERING THEM...
IT'S BECAUSE MIKU
LOOKED LIKE SHE WAS UPSET

...I WASN'T!

YEAH.
Upset?
Upset?
Upset?
I MISUNDER-STOOD
SORRY

AH...
!!
RUSHE
RUSHE
chirp
chirp
chirp
chirp

All right, break it up!~
Pull


Mmph!
!?
Ok
Huh?!
!?
HEY SOUHEI, LET'S GO FOR A WALK
What, you're happy? Then let's take a longer route than usual
Huh what do you mean "than usual" This is the first time...
Sfx
Sfx
SO...
...SORRY
Whispers
Tap
THEY'VE ALREADY GONE
IT'S ALL RIGHT
Ilgya wa.

...it was good to have people around.
"IT'S BECAUSE SHE LOOKED LIKE SHE WAS UPSET."
I thought that...

If it was only Narahashi and I here, I wouldn't have been able to stand it.
"I WASN'T!"
"I MISUNDERSTOOD."
"SORRY."
He didn't misunderstand.

Ochibichan

Ochibichan-Scanlation is currently recruiting Translators, Editors and Quality Checkers.

Please e-mail us at ochibichan.scan(at)gmail.com if interested.

Ochibichan

Sprout Volume 2 Chapter 7

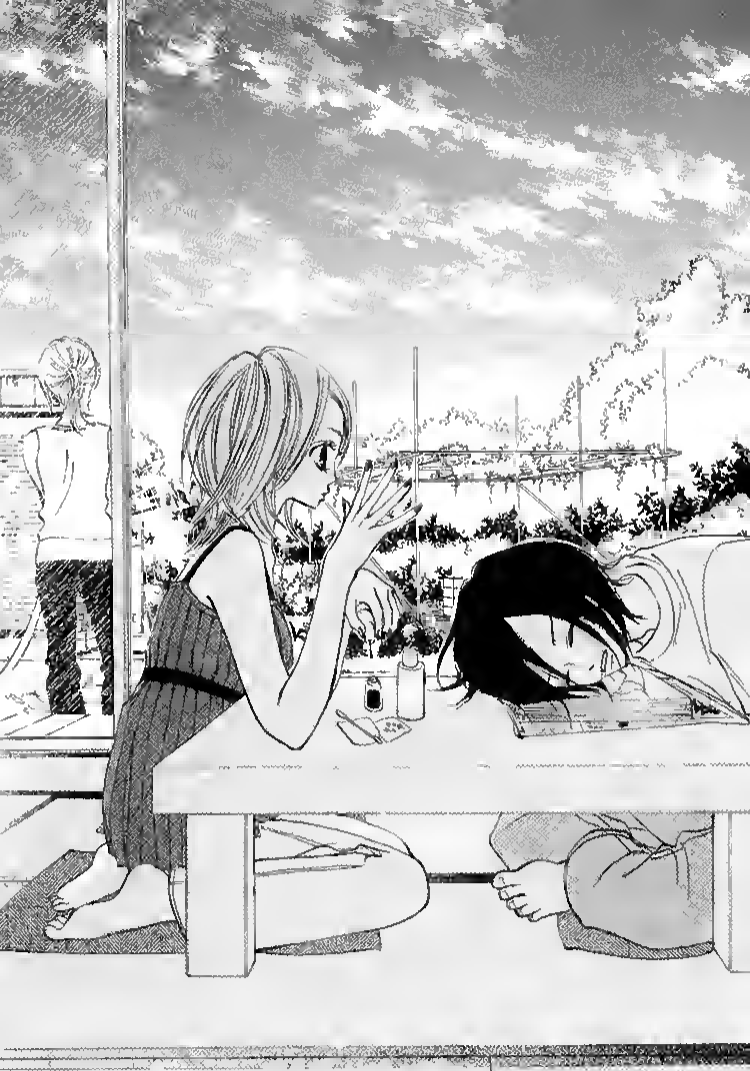
Translator Pepper
Editor Naomi
Proofreader CJ
QC DaBlah

for

Ochibichan

© OCHIBICHAN NOT AFFILIATED WITH HAKUSENSHA, INC.

Visit us at
http://ochibichan.co.nr
#ochibichan@irchighway.net



CHAPTER 7 ✣ Indoors and outdoors

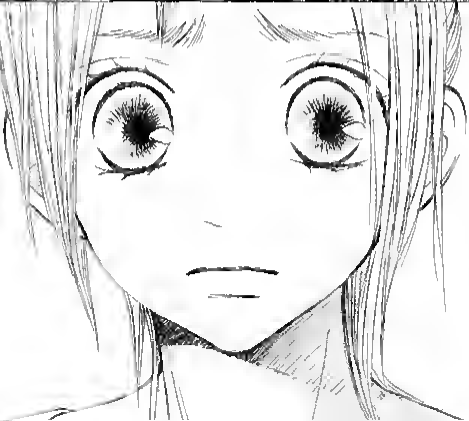
AUNTY, I'M GOING OUT TO EAT
Ah, but if there are leftovers, please save them for me! I'll eat them.
Sha—
OH, IS THAT SO? ARE YOU GOING TO BE LATE?
NO, NOT REALLY

Clack
Shit
I'M GOING!
Slide

Turn
ZA
Thump

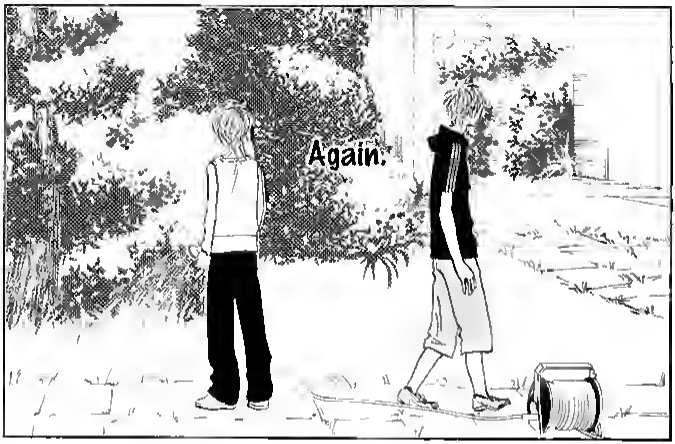
shuts
ABOUT BEFORE, SOR—
UM...
MIKU, DO YOU HAVE A BROTHER COMPLEX?
sha
shu...
HUH—?
THEY SEEM SO MATURE, HUH?
KINDA LIKE TAKKI, OR...
plip

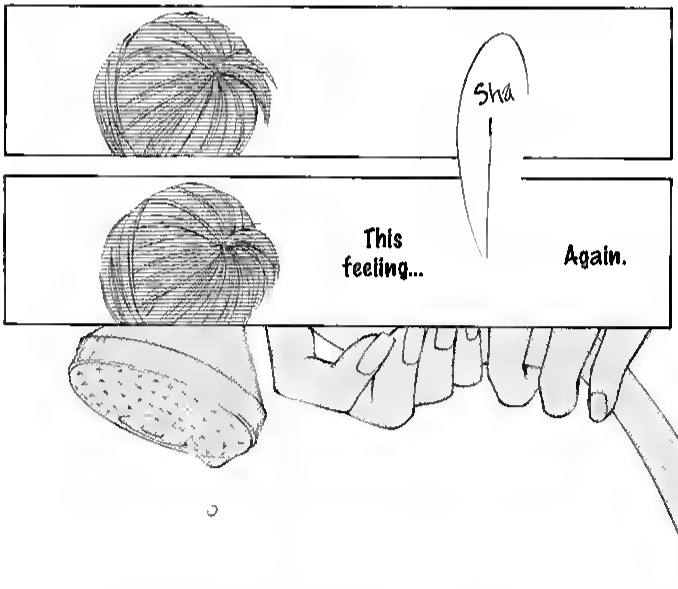
*SEMPAI - UPPERCLASSMAN



ring
Beep
HELLO?
YES, IT'S FINE
I'M JUST ON MY WAY OUT
Shu
What is that...?
ring
ring
Sha
AH— IT'S OK, IT'S OK!
YOU DON'T HAVE TO HURRY

THERE'S A CONVENIENCE STORE NEAR THERE.
I'LL JUST WAIT THERE.
...YEAH.
sha
...LATER THEN.


Again.

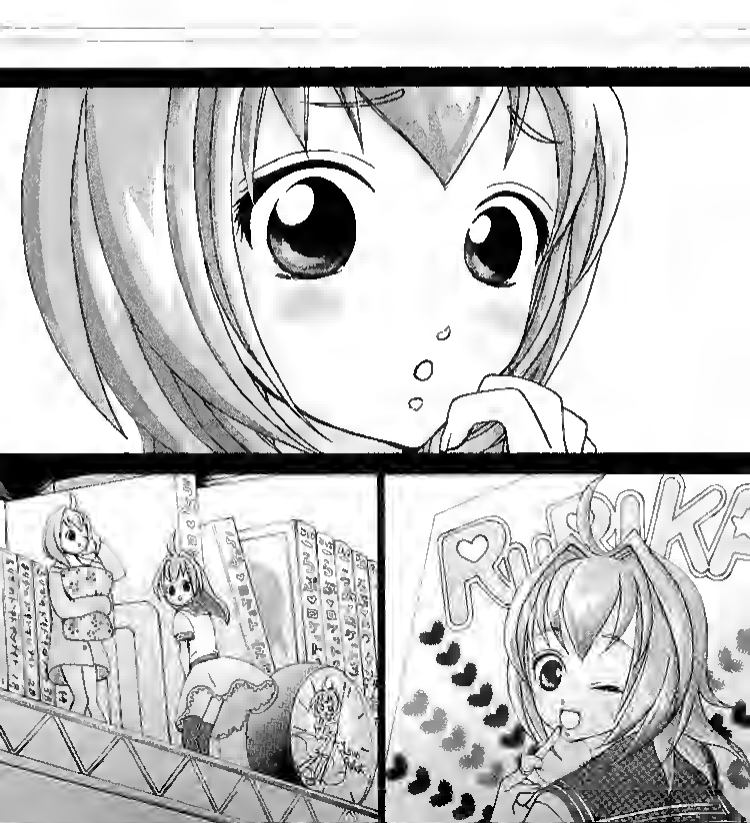

Sha
This feeling...
Again.

Jealousy.

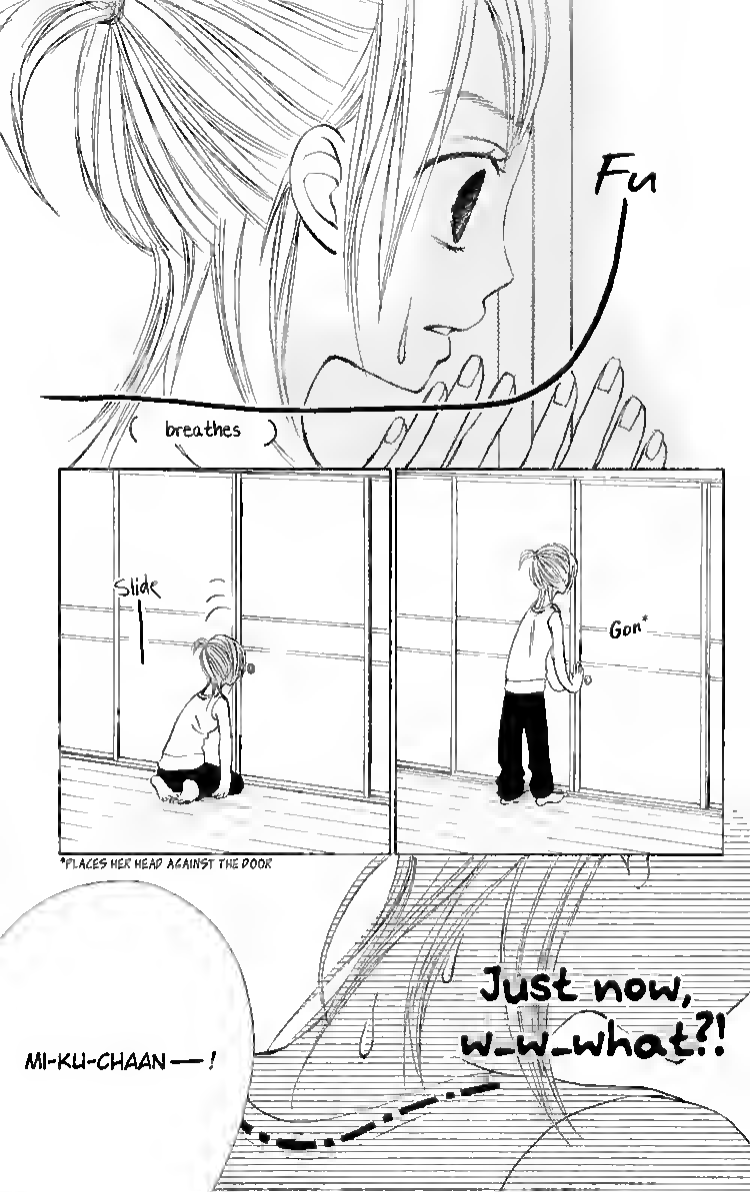
slide
Shuts
CLOSE THE DOOR PROPERLY YOU SLOB...
NARA-HASHI IS OUT HUH
knock knock
THEN I'LL JUST GET KIYOKA-SAN FIRST...
Silence...
TAKIGAWA -SAN,
UM...
...FOOD'S READY, SO COME AND EAT.
Huh?
IS HE GONE?
Slink

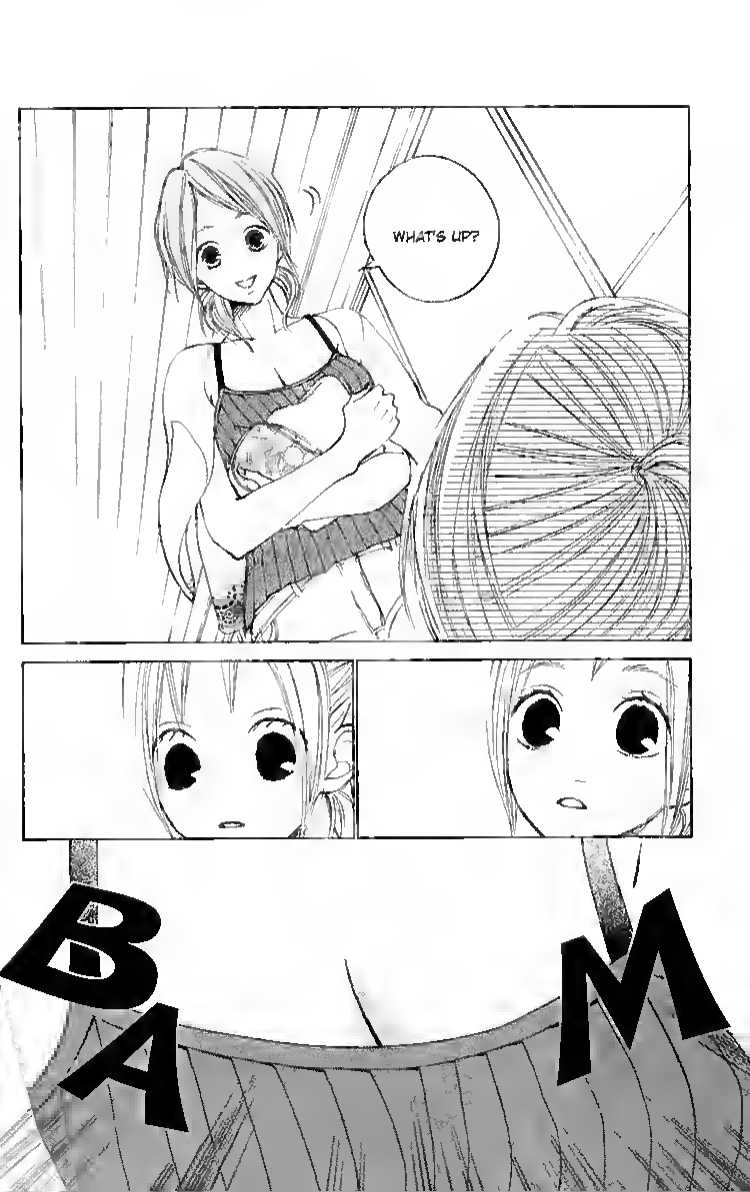
RIKA...?
T.KIGAW.
-SAN...?
quietly
peek
OH?
IS HE IN?

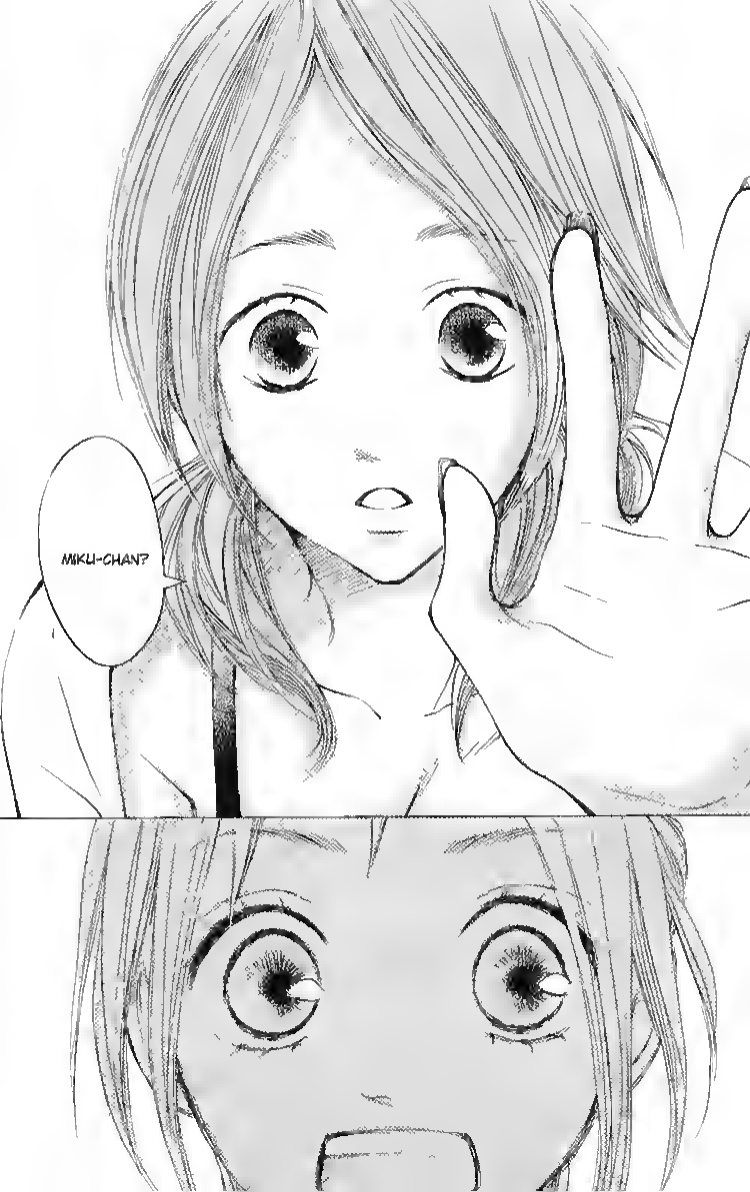
Rurika likes her brother very much! ♡



RURIKA...!!
Sniffle
BROTHER LIKES YOU A LOT TOO...!
NO, I MIGHT EVEN LOVE YOU
Rurika likes her brother very much! ♡
Closes


Fu
(breathes)
Slide
Gon*
*PLACES HER HEAD AGAINST THE DOOR
Just now, w-w-what?!
MI-KU-CHAAN —!


WHAT'S UP?
BAM


MIKU-CHAN?

* JUST IN CASE IT'S NOT TOO CLEAR, PEOPLE HAVE A FACE THAT THEY SHOW TO PEOPLE OUTSIDE, WHICH CAN BE DIFFERENT FROM HOW THEY ARE AT HOME.

I USED MY IMAGINATION TO LOOK BEYOND THAT THICK COVERING.
AND I FOUND OUT THAT THAT GIRL WHO WEARS THICK MAKE-UP IS REALLY ... WELL YOU CAN SAY ON THE PATH TO GREATNESS
THAT'S NOT JUST A LITTLE DIFFERENT...!
HUH?
AT FIRST, I THOUGHT THAT TAKKI WAS AN OTAKU.
from what I imagined
A bit different
hustle
Here, Miku, chan! take it fire cracker too!
WHAT?!
IT'S BECAUSE YOUR WAY OF TALKING IS WEIRD.
Like the way you end your sentences!
SEE, YOU KEEP ON DOING THAT LIKE YOU'RE PUTTING ON AN ACT.
Shake
Gussa~!
...I HAVE NO CHOICE BUT TO LET YOU KNOW...
flicker

Sizzle
Shake
Miku is holding burning sparklers!
Ha!
Call me "onii-chan."*
MIKU-CHAN, FROM NOW ON, YOU DON'T HAVE TO CALL ME "TAKIGAWA-SAN" OR TREAT ME LIKE A STRANGER...
Alright
*OLDER BROTHER
* You shouldn't point fire crackers at people.
Aha ha ha ha ha ha
TREATING YOUR BROTHER AS SOMEONE SPECIAL IS GOOD!
Thump Thump
GOOD!
My brother doesn't say such stupid things!
AH, SEE!
MIKU-CHAN TOO, YOU'RE DIFFERENT AT HOME THAN WHEN YOU'RE OUT!

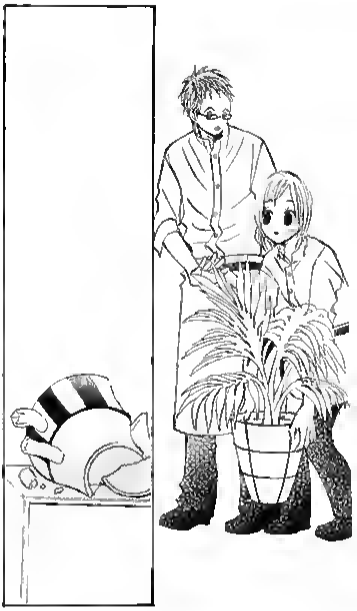
HUH
OUTSIDE, YOU'RE SORT OF THIS COOL CHARACTER, AREN'T YOU?
SOUHEI SAID SO.
HOW ABOUT SOUHEI? WHAT'S HE LIKE OUTSIDE?
WE'VE ONLY SEEN EACH OTHER AT HOME

.....
HE'S THE SAME
JUST AS ALWAYS
SMILING
HM SOUHEI DOES SEEM THAT WAY
HE IS FRIENDLY
STARTING FROM WHEN WE FIRST MET

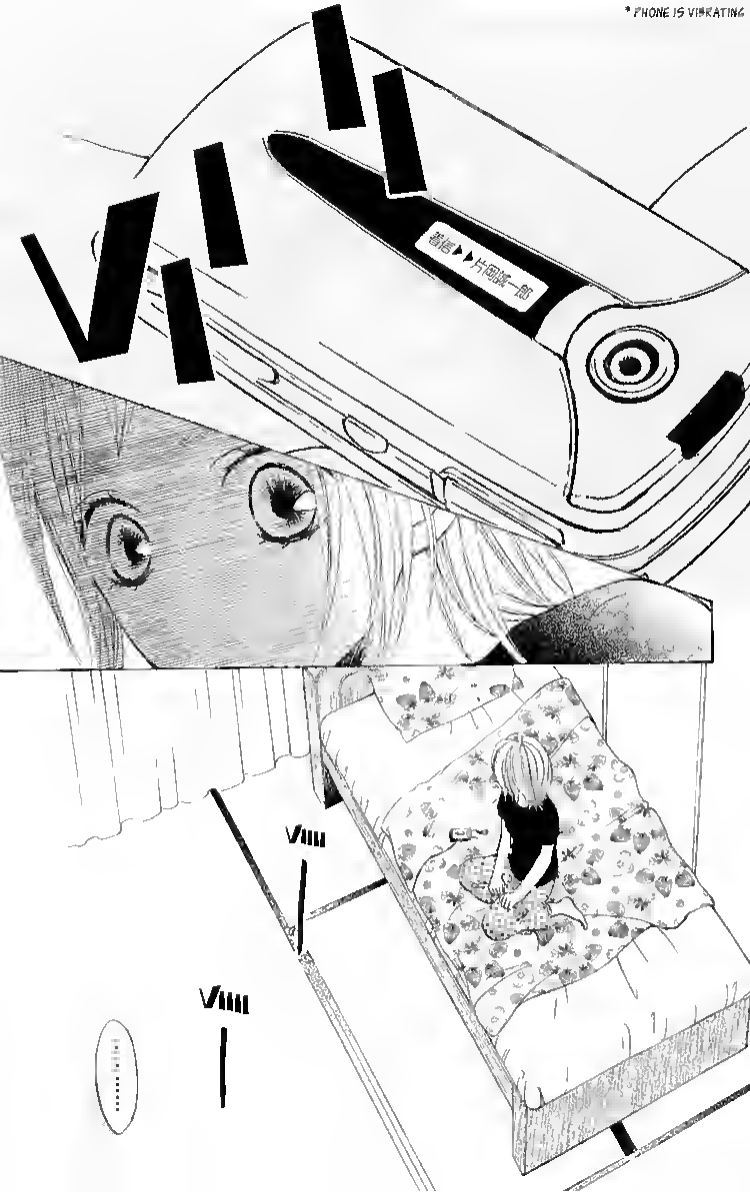
POP!
AH! THAT COULD BE TRUE TOO!
DOESN'T IT FEEL LIKE HE DOESN'T WANT TO LET ANYONE IN?
BUT, IF SOMEONE IS ALWAYS SMILING,
POP
POP

IT COULD MEAN
THAT HIS GUARD IS UP.
Fizzle

step
step
step
step
slide
I'm home!
Welcome home!
Shiako
Shiako
"MIKU, DO YOU HAVE A BROTHER COMPLEX?"

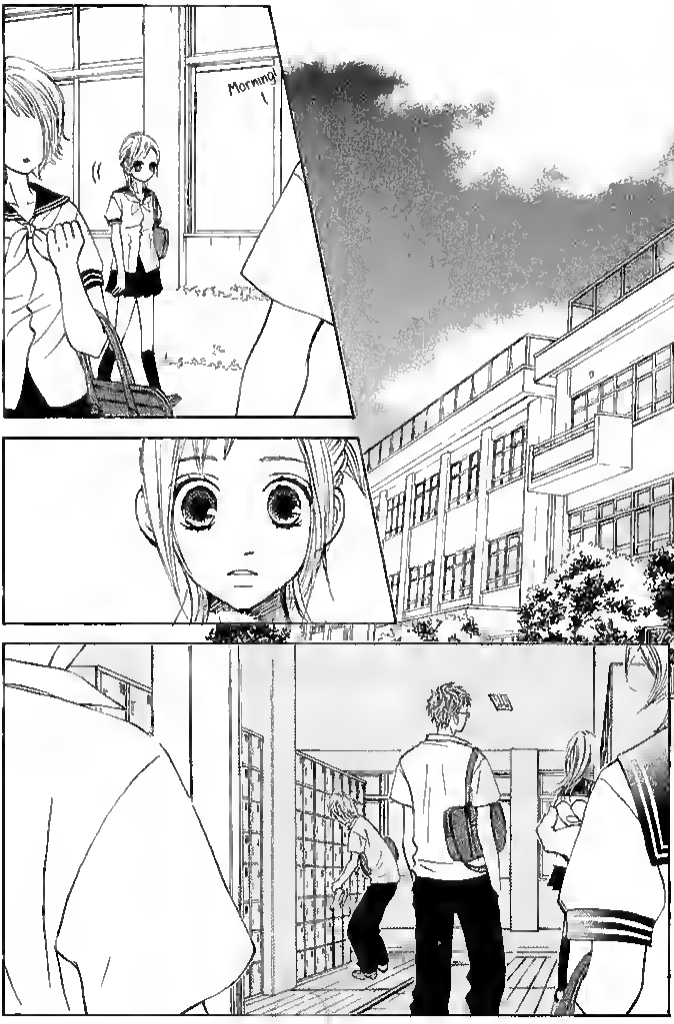


I like him.


* PHONE IS VIBRATING
着信▶片岡誠一郎
VIII
VIIII
……

Vllll
Vllll
If I like Kataoka-san,
there shouldn't be a problem.
Vllll
Beep!

If I like Kataoka-san there really shouldn't be any problems.
Message received.


Morning!

!!
MIKU-CHAN,
GOOD MORNING!
HEY, MIKU-CHAN...
WE RARELY SEE EACH OTHER IN THE MORNING!
OH! AH, G-G-GOOD MORNING

Thump
HUH?
...DID SOMETHING HAPPEN WITH SOU-CHAN YESTERDAY?
Ha ha ha ha
Some what
NOPE
Thump
...SAY ANYTHING?
...DID NARA-HASHI

—UZAMIYU.
REALLY?!
Ah! Oh no! I was too loud!
Stupid!
Oh.

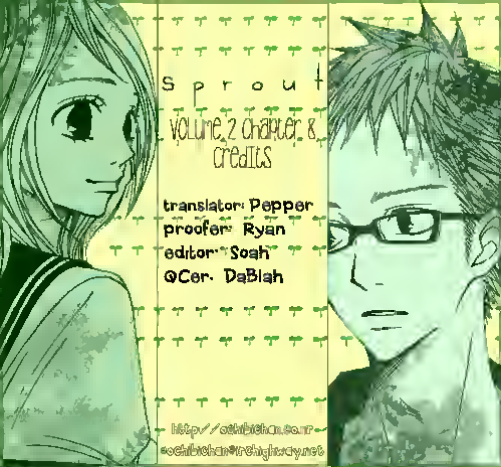
LET'S GO TOGE-THER.
..TO THE CLASS-ROOMS.

For several reasons.
It's hard to be seen with this girl.
MIYU.
YUP.
Are you done with the morning exercises?
SOU-CHAN.
Good morning!

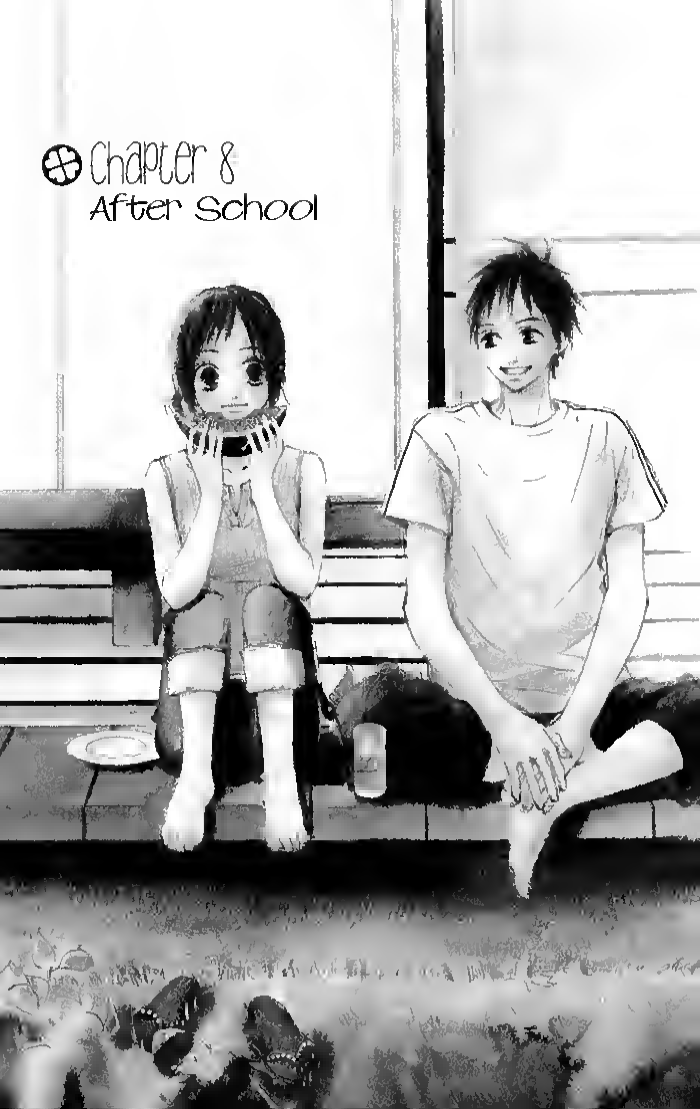
WELL THEN
I'LL BE GOING.
It's faster if I go this way
THANK Y--
Why are you thanking me?

Why is it Narahashi?
Why is it you?

free after school today? I have something I want to talk to you about.


Sprout
volume 2 chapter 8
credits
translator: Pepper
proofer: Ryan
editor: Soah
©Cer. DaBlah
http://otakuchan.net/~otakuchan/trelaghiwayne/

Chapter 8
After School



スプラウト
Sprout

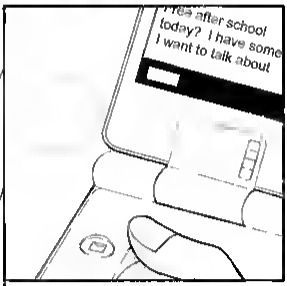
SOU-CHAN
stop
HM?
MIKU-CHAN IS A NICE GIRL, ISN'T SHE?
ding
dong

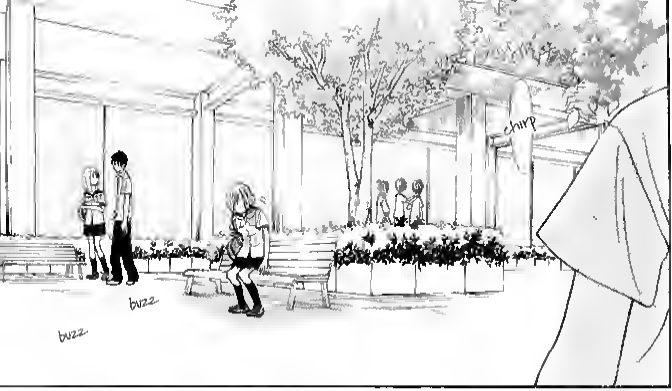
SHE'S NICE
YUP
chatter
chatter
I'D LIKE TO BE GOOD FRIENDS WITH HER.
WITH MIKU-CHAN.

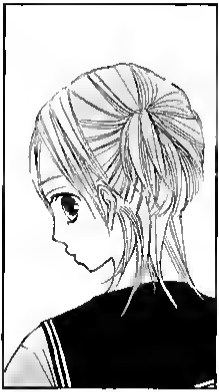
FOMA
Recieved Mail
From Kataoka Sei
Subject Re:
That's weird saying that you want to talk
Regardless, I'll be waiting by the courtyard as usual
Say it properly.
Shhhh!
I have to...
KATAOKA!
STARTING FROM THE 5TH LINE...
Ah!
PAGE 32

Ah...
KATAOKA?
chitter
Ka Kata-
oka-kun?
I'd like it if you'd turn off your cellphone
Hey Seiichirou

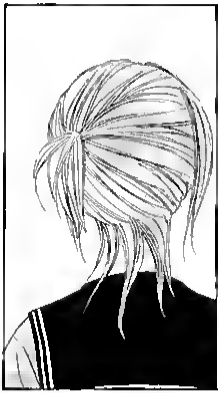
Hey Kataoka, you shouldn't ignore him
I'll make an exception for you, Kataoka
Teacher is crying

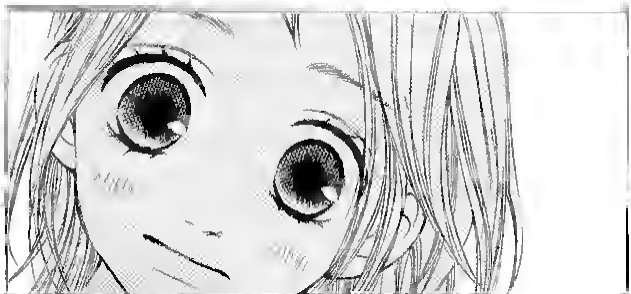

Yes after school today? I have some I want to talk about





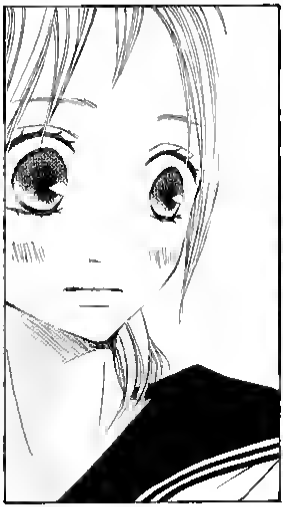
MIKU-CHAN





YEAH...
OZAWA-SAN
YOU CAN CALL ME MIYU

AH
ARE YOU
WAITING FOR SOME-ONE?
chirp
chirp



Hehe

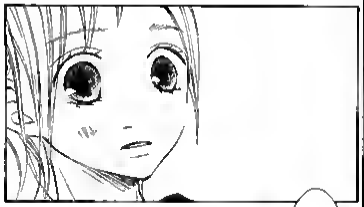
AH
!!
MIKU-CHAN
SORRY TO KEEP YOU WAITING
AH!
HELLO
HELLO
AH
I'm

ARE YOU HER BOYFRIEND?
YEAH
I'M OZAWA MIYUKI
I'm Kara-oka
Bye-bye!
chirp
chirp

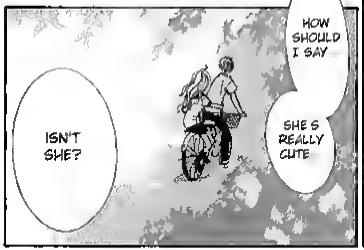
IT'S HOT AGAIN TODAY
YEAH
YOU'RE RIGHT.
chirp
chirp
crying

SWISH
MIKU-CHAN!
BYE-BYE!

SO WE MEET AGAIN
Shaq



HUH?
OZAWA -SAN


HOW SHOULD I SAY
SHE'S REALLY CUTE
ISN'T SHE?

YOU DO THINK SO

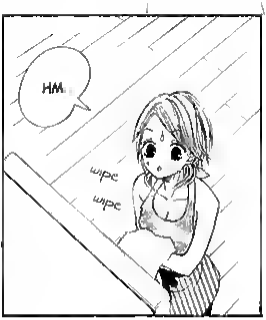
WELL,
I GUESS I UNDER-STAND WHY PEOPLE ARE TALKING

EVEN YOU, KATA-OKA-SAN.
YOU THINK SHE'S CUTE TOO.
ME TOO?
Haha

EH? YOU'RE GOING TO HELP ME?

break
AH, THE SHELL!!
BUMP
I'm sorry, I'll see.
Ahh! The yolk broke!! Is that okay?
YOU DON'T HAVE TO RUSH
OUR MIKU RARELY HELPS AROUND THE HOUSE,
SO YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF
NO PLEASE, LET ME HELP!
THEN, HOW ABOUT YOU PREPARE THE EGGS?
OKAY!

Miku's Part-Time Job
7 July
work 4-9
MIKU HAS A PART-TIME JOB?


HM.
wipe
wipe

Welcome, master!
sigh
NOT THE ONE YOU'RE THINKING OF!
A CAFE, HUH...
? WHERE DOES SHE WORK?
UM, AT A RESTAURANT, I THINK IT'S CALLED A CAFE.
Hahaha
Next time let's hang out after Miku-chan's job is finished!
Don't look at other people's thoughts! You pervert!
4 work: 4-9
5 wor 4-9
12
SHE SAID SHE WAS GOING TO WORK A PART-TIME JOB AFTER SHE GOT INTO HIGH SCHOOL.
I say she should help around the house instead!

THAT'S GREAT! I WANT TO HAVE A PART-TIME JOB TOO!
YOU'VE NEVER HAD ONE?
YOU DON'T KNOW THE JOY OF EARNING MONEY!!
Yay!
I'll do it!
Nandy's
Nandy's
THANK YOU FOR WAITING.
Enjoy your meal.
set

LET'S EAT!
THAT WAITRESS JUST NOW
THE WAY SHE SET DOWN THE PLATE WAS NICE
IT WAS LIGHT AND VERY POLITE.
JUST WHAT OUR STORE MANAGER WOULD'VE LIKED
When someone's doing the same job as you you end up noticing them!

I have to say it...
THUMP
Clearly.
Thank you very much!
THUMP

WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
UM...
I have to say it.
WELL THEN

set
THIS WHOLE TIME,
YOUR BROWS HAVE BEEN FURROWED.

WHAT IS IT?
Ah...

I have to say it.
UM...
KATAOKA-SAN, YOU'RE
REALLY MATURE... AND KIND...
But what?
I FEEL AS IF YOU'RE JUST LIKE
MY OLDER BROTHER...

What am I saying?

BUT... WHETHER THIS

What exactly is...

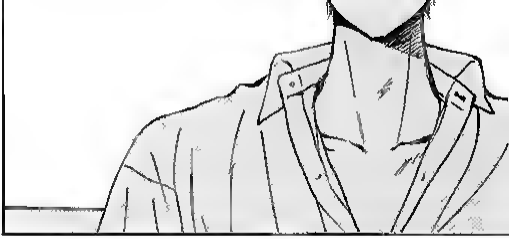
IS REALLY "LIKE"...

I'M NOT SURE.

"Like"?

TO CONTINUE GOING OUT WHEN I'M FEELING LIKE THIS

WOULD BE UNFAIR
TO KATAOKA-SAN.



Why am I pretending to be nice?

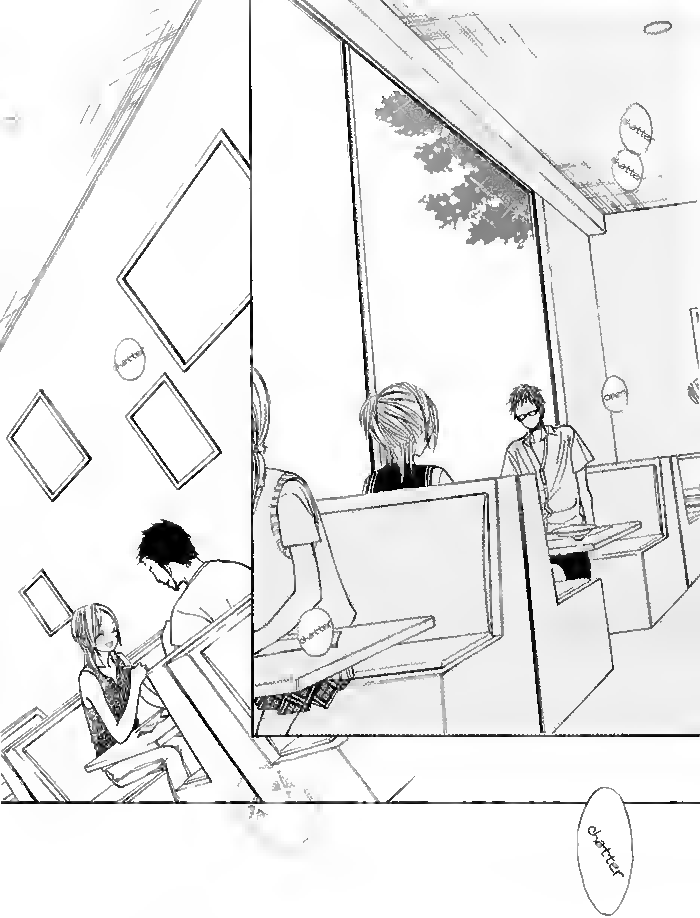
The shrimp and garlic that you just peeled!
AH!
EH!?
Eh?
Wah!
My hands smell like garlic!!
NO, UM THAT...
WHY...
WELL,
IT'S JUST...
Sorry, just when you're in the middle of work.

To like...

I thought that it was "like."
O-OKAY
I was soaring.
It was the first time someone told me that, and I was happy.

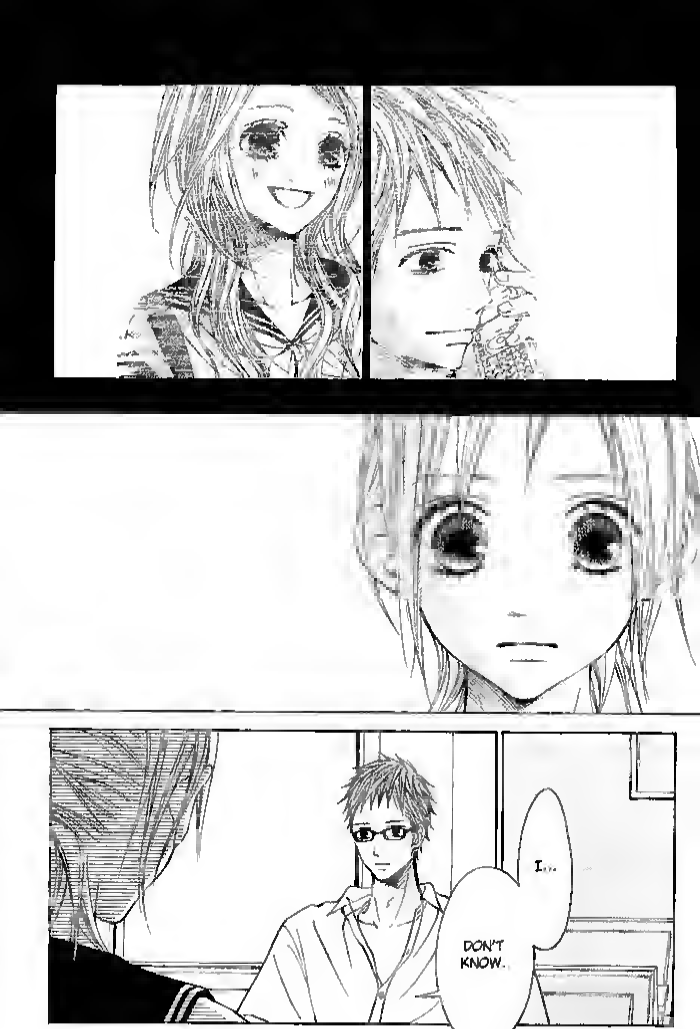
But I was wrong.

I...
wipe
I'M SOR
clink



The only fool who's unable to understand her feelings...

WHY
DO YOU THINK THAT?
Is me.
WHY--


I...
DON'T KNOW...

clatter
THEN, I DON'T KNOW EITHER.
FOR NOW,
KATA-OKA-SAN!
!

LET'S GIVE EACH OTHER SOME TIME.

WHAT ARE THOSE TAKKI, THOSE GAMES PICTURES, POSTERS AND FIGURES!
What is it? You're so noisy...
I can't concentrate on Rurik!
Mom, I can't trust anyone anymore!
WHY ARE YOU SO LOUD?
sparkle
WHA!!!
How boring
I'VE SEEN THIS REACTION BEFORE.
WAAAH!
EEHH!?

No Trespassing! DO NOT ENTER!!
What is you talking about?
Hey, whisper whisper
KEEP THIS SECRET FROM MIKU-CHAN AND MISS TANIYAMA, DEAL?
I GUESS THERE'S NOTHING ELSE I CAN DO. IF THE GAME IS TOO AWKWARD FOR YOU, I'LL LEND YOU THIS DVD FIRST.
SORRY, BUT I ONLY LIKE REAL GIRLS...
What do you mean "there's nothing you can do"
I THINK I'LL GO DRINK SOME BARLEY TEA
SIGH
GIP
AH
UM.
IS THERE SOMETHING WRONG?
pour
open
AH, SO SHE DIDN'T GO THERE.
NO, NO, I'M SORRY TO DISTURB YOU
Excuse me

HEY, IS MIKU THERE?
EH?
MIKU'S NOT HOME YET.
I TOLD HER TO CALL WHEN SHE'S GOING TO BE LATE.
IT DOESN'T LOOK LIKE SHE HAS WORK TODAY.
BUT NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT'S ALREADY VERY LATE.

THE PHONE IS OUT OF COVERAGE AREA OR THE PHONE IS TURNED OFF--
Eh, what's happening?
What's up?
I'm so sleepy...

To be continued in
sprout volume 3

スプラウト
sprout

Hello, I'm Nanba! This is the second volume of "Sprout." Thank you for reading it. Thanks for your efforts!

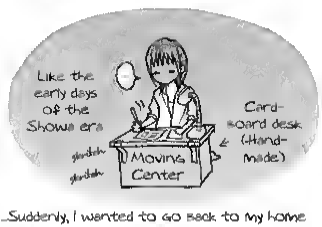
Well then, this is the afterword. This doesn't have anything to do with the story but, this is some recent information.

It was about a year and a half ago when I felt like I was living in my place of work so I rented a room and started living on my own. After all, living within walking distance from my parents' home doesn't quite feel like living on my own. So this time I left my home town.

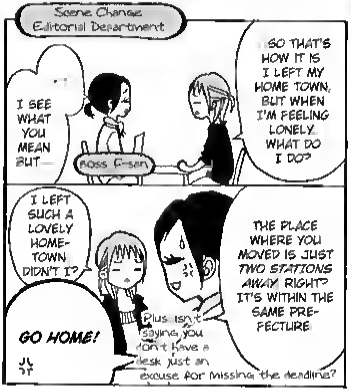
Now that I think about it, I've lived on that same land for as long as I can remember, so I felt this intense attachment to my home town. The room is larger than my previous one and it looks good. I've decided that I was going to move in but I never imagined that I would feel this lonely leaving my home town. It is quite sad. I pushed through with moving in and everything was quite chaotic but somehow we finished moving. But there weren't any curtains, so when I turn on the light, you can see the room very clearly from outside.

I felt like dying from loneliness. On top of that, when I came home from shopping, the new desk hasn't arrived yet. I can't do any work!

But the clock was ticking, and I couldn't not do any work, so right now, this ↓ is how it looks!



...Suddenly, I wanted to go back to my home town, or to my parents home. Man, what a mess


Scene Change: Editorial Department
I SEE WHAT YOU MEAN BUT...
Ross K-san
SO THAT'S HOW IT IS I LEFT MY HOME TOWN, BUT WHEN I'M FEELING LONELY, WHAT DO I DO?
I LEFT SUCH A LOVELY HOME-TOWN, DIDN'T I?
GO HOME!
THE PLACE WHERE YOU MOVED IS JUST TWO STATIONS AWAY, RIGHT? IT'S WITHIN THE SAME PRE-FECTURE.
Plus, isn't saying you don't have a desk just an excuse for missing the deadline?

...I'm sorry.

For the time being, I'm going to wait patiently for the curtains and desk. I really respect those who move far away from their parents' home and try hard on their own.

Alright, I'll end the afterword here. I hope we'll see each other again in the 3rd volume!

SPECIAL THANKS

H. Iwasaki
Kikue
K. Nishiuchi
K. Higurashi
T. Yoshioka
A. Watanabe

my family
my friends
Y. Furuichi
Y. Ikumi

"BESSATSU FRIEND"

and YOU

Atsuko Namba
May. 2006